



Příloha č. 1 Dodatku č. 2 ke Kupní smlouvě ze dne 24.5.1993

Ekologická smlouva

## Smlouva

o vypořádání ekologických závazků vzniklých před privatizací

uzavřená mezi

smluvními stranami

**1. Česká republika – Ministerstvo financí,**

se sídlem Praha 1, Letenská 15, PSČ 118 10, IČ: 00006947, zastoupené ing. Liborem Antošem, ředitelem odboru 45,  
(dále jen Ministerstvo)

a

**2. TIBERINA AUTOMOTIVE BĚLÁ spol. s r.o.,** IČ 14799308, se sídlem Mladoboleslavská 692, Bělá pod Bezdězem, zapsaná v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 1479, za kterou jedná Paolo Cossa, jednatel společnosti  
(dále jen právnická osoba či nabyvatel)

### Úvodní ustanovení

Tato smlouva o vypořádání ekologických závazků vzniklých před privatizací (dále jen Smlouva) je uzavřena podle zákona č. 178/2005 Sb. o zrušení Fondu národního majetku České republiky a o působnosti Ministerstva financí při privatizaci majetku České republiky ve znění pozdějších předpisů a podle zákona č. 137/2006 Sb. o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů. Dále je Smlouva uzavřena na základě usnesení vlády ČR ze dne 10.1.2001 č. 51 ve znění pozdějších změn.

Právní předchůdce Ministerstva, Fond národního majetku České republiky, se sídlem Rašínovo nábřeží 42, Praha 2, IČ 41692918, uzavřel s právním předchůdcem nabyvatele společností PACKARD ELECTRIC CZECHOSLOVAKIA, s.r.o., jako Kupujícím a společností PACKARD ELECTRIC EUROPA GbmH, dne 24.5.1993 Kupní smlouvu, kterou prodal Kupujícím za kupní cenu ve výši 160.000.000,- Kč aktiva podniku AZ Bělá, s.p. Kupující současně na základě Kupní smlouvy převzal Závazky podniku AZ Bělá, s.p. (dále i jen „Kupní smlouva“).

Dne 1.9.1993 uzavřel právní předchůdce Ministerstva, Fond národního majetku České republiky, sídlem Rašínovo nábřeží 42, Praha 2, IČ 41692918, s právním předchůdcem

nabyvatele společností PACKARD ELECTRIC CZECHOSLOVAKIA, s.r.o., jako Kupujícím a společností PACKARD ELECTRIC EUROPA GmbH Dodatek ke Kupní smlouvě, kterým se Fond národního majetku České republiky zavázal uhradit Kupujícímu až do výše 50 % kupní ceny náklady prokazatelně vynaložené v souvislosti s nápravou ekologických škod v areálu podniku AZ Bělá, s.p., které vznikly v důsledku činností podniku AZ Bělá, s.p. před datem uzavření transakce.

Společnost PACKARD ELECTRIC CZECHOSLOVAKIA, s.r.o. založila v roce 1993 dceřinou společnost PECS2, spol. s r.o. do které následně vložila část podniku AZ Bělá, s.p., spočívající ve veškerém majetku souvisejícím s výrobou kovových výlisků (včetně nemovitostí v areálu Bělá pod Bezdězem).

Společnost BLAIMER CS, spol. s r.o. následně nabyla podíl ve výši 100 % ve společnosti PECS2, s.r.o.

Společnost PECS2, spol. s r.o. změnila následně firmu na BLAIMER CR, s.r.o.

Společnost BLAIMER CS, spol. s r.o. změnila následně firmu na BLAIMER INTERNATIONAL spol. s r.o.

Mezi společnostmi PACKARD ELECTRIC CZECHOSLOVAKIA, s.r.o. a BLAIMER CR, s.r.o. byla uzavřena smlouva o postoupení pohledávky a převzetí dluhu vztahující se k ustanovení čl. 2.3 Kupní smlouvy.

Společnost BLAIMER INTERNATIONAL spol. s r.o. změnila následně firmu WAGON AUTOMATIVE spol. s r.o.

V roce 1999 se sloučila společnost BLAIMER CR, s.r.o. do společnosti WAGON AUTOMATIVE spol. s r.o.

Na základě zákona č. 178/2005 Sb., o zrušení Fondu národního majetku České republiky a o působnosti Ministerstva financí při privatizaci majetku České republiky, ve znění pozdějších předpisů, přešla v souladu s čl. 5.2 (b) Smlouvy veškerá práva a povinnosti FNM ČR ze smlouvy na Ministerstvo.

Opisem MF č.j. 45/89727/2006/MH ze dne 7.9.2006 došlo k udělení souhlasu Ministerstva financí s postoupením práv a převzetím povinností týkajících čl. 2.3 Kupní smlouvy na společnost WAGON AUTOMATIVE spol. s r.o.

Dne 7.7.2009 změnila společnost WAGON AUTOMATIVE spol. s r.o. firmu na TIBERINA AUTOMATIVE Bělá spol. s r.o.

V souladu s ustanoveními dodatku č. 2 ke Kupní smlouvě zůstávají práva a povinnosti účastníků této Smlouvy týkající se vypořádání ekologických závazků a vzniklá před uzavřením této Smlouvy nedotčena, ovšem právní vztahy s ekologickými závazky související se nadále budou řídit ustanoveními této Smlouvy.

Strany shodně konstatují, že mají zájem na tom, aby veškeré odborné materiály, znalecké analýzy, posudky, výzkumy a zjištění, vydaná správní rozhodnutí a rozhodnutí všech zainteresovaných subjektů, učiněná před uzavřením této Smlouvy, zůstala nadále v platnosti a použila se přiměřeně pro plnění stran i po uzavření této Smlouvy. To se týká především (nikoli

však výlučně)

- analýzy či analýz rizika
- ekologického auditu či auditů
- průzkumu či průzkumů ekologických závad
- realizačního projektu či projektů nápravných opatření
- správních rozhodnutí

provedených a přijatých před uzavřením této Smlouvy v souvislosti s realizačními projekty odstraňování ekologických závad na majetku právnické osoby.

Samotné nahrazení ustanovení Kupní smlouvy a souvisejících ujednání touto Smlouvou dodatkem ke kupní smlouvě nemá za následek ztrátu platnosti nebo účinnosti takových materiálů, analýz, zjištění a rozhodnutí.

## ČLÁNEK I Výklad pojmů

1.1. Pro účely této Smlouvy mají následující výrazy tento význam:

**"Analýza rizika"** znamená souhrnné vyhodnocení nebezpečí, které způsobí nebo může způsobit ekologická závada;

**"Ekologická závada"** znamená:

- znečištění podzemních vod,
- znečištění horninového prostředí,
- znečištění staveb či jejich částí,
- existence skládek škodlivých odpadů, tj. látek, jež svými chemickými, fyzikálními nebo biologickými vlastnostmi mohou při současném technickém stavu zabezpečení skládky ohrozit životní prostředí.

**"Ekologické závazky"** znamenají závazky vyplývající ze správního rozhodnutí uloženého podle zvláštních předpisů příslušným orgánem státní správy životního prostředí, a to pouze v souvislosti s ekologickými závadami specifikovanými výše.

Náklady na vypořádání ekologických závazků mohou zahrnovat náklady na průzkumy ekologické závady, analýzu rizika a její aktualizace, projekt a realizaci nápravných opatření, činnost odborného dohledu (tj. supervizní dohled, přezkum věcného rozsahu staré ekologické závady, výsledků průzkumů i analýzy rizika), náklady na úhradu pilotního ověření nové technologie.

Za ekologické závazky se nepovažují majetkové sankce a náhrady škody na majetku a zdraví třetích osob, vzniklé v souvislosti s ekologickou závadou.

**"Ekologický audit"** nebo **"Ekologické vyhodnocení"** znamená vyhodnocení závazků podniku z hlediska ochrany životního prostředí ve smyslu ust. § 6a) odst. 2 zákona č. 92/1991 Sb., ve smyslu zákona 179/2005 Sb. ve znění pozdějších předpisů.

**"Garance"** znamená částku peněz, do jejíž výše podle podmínek této Smlouvy může Ministerstvo maximálně poskytnout úhradu nákladů na splnění ekologických závazků.

**"Nápravná opatření"** nebo **"Sanace"** či **"Opatření k nápravě"** znamená soubor odborných

činností k nápravě ekologických závad podle realizačního projektu nápravných opatření.

**"Průzkum k odstranění ekologických závad"** znamená podrobné zjištění rozsahu a úrovně ekologických závad; v případě pochybností rozhoduje Ministerstvo životního prostředí (dále jen MŽP), zda je určité znečištění ekologickou závadou.

**"Realizační projekt nápravných opatření"** znamená technickou dokumentaci vypracovanou zhotovitelem prací popisující postup při realizaci opatření k nápravě ekologických závad na všech místech uvedených ve správním rozhodnutí a obsahující rozpočet nákladů pro realizaci opatření. Dokumentaci schvaluje Ministerstvo a MŽP.

**"Správní rozhodnutí"** znamená rozhodnutí orgánu státní správy, zpravidla České inspekce životního prostředí, ukládající právnické osobě povinnost odstranit závadný stav (ve smyslu zákona č. 254/2001 Sb. zákona o vodách, v platném znění) a obsahující opatření k nápravě, která vycházejí z analýzy rizika a ostatních zjištění orgánu státní správy.

**"Supervizor"** znamená právnickou nebo fyzickou osobu, která byla vybrána Ministerstvem pro provádění supervizního dohledu nad průběhem realizace nápravných opatření.

**"Technické zhodnocení"** znamená investice /jiný majetek/, které jsou majetkem právnické osoby a jsou pořízeny z finančních prostředků hrazených Ministerstvem jako účelně vynaložené náklady na řešení ekologických závazků.

**"Účelně vynaložené náklady"** znamená náklady potřebné pro realizaci nápravných opatření, které jsou uvedeny v realizačním projektu nápravných opatření.

**"Výběrové řízení"** znamená řízení, které v souladu se zákonem č. 137/2006 Sb., ve znění pozdějších předpisů, vyhlašuje a organizuje Ministerstvo na výběr zhotovitele prací ke splnění nápravných opatření.

**„Zásady vypořádání ekologických závazků“** znamená Zásady vypořádání ekologických závazků vzniklých před privatizací, schválené usnesením vlády č. 51 ze dne 10. 1. 2001, ve znění pozdějších změn.

**"Zhotovitel prací"** znamená subjekt - fyzickou nebo právnickou osobu, s níž Ministerstvo jako zadavatel veřejné zakázky uzavřel příslušnou smlouvu.

## **ČLÁNEK II**

### **Závazky právnické osoby**

2.1. Právnická osoba je povinna splnit všechny podmínky stanovené správním rozhodnutím a touto Smlouvou, je povinna strpět veškeré práce na majetku, ke kterému se správní rozhodnutí vztahuje a které jsou nutné k naplnění Smlouvy, a je povinna poskytnout bezúplatně potřebnou součinnost Ministerstvu, MŽP, supervizorům a zhotovitelům prací, při zadávání veřejných zakázek i v průběhu prací a poskytnout včas všechny nezbytné dostupné informace nutné k plnění Smlouvy.

## 2.2. Právnická osoba se zavazuje dodržet tyto podmínky:

- a) Nebyl-li již pověřen před podpisem této Smlouvy, pověří právnická osoba písemně do 30 (třiceti) dní od podpisu této Smlouvy svého odborně způsobilého zástupce pro provádění dohledu nad prováděním nápravných opatření a kontaktní osobu pro vedení jednání se zainteresovanými stranami. O pověření zástupce informuje písemně Ministerstvo.
- b) Nebyla-li již analýza rizika vypracována před podpisem této Smlouvy, právnická osoba zajistí na své náklady potřebnou součinnost při vypracování analýzy rizika (eventuálně v případě potřeby při dodatečném průzkumu ekologických závad), zajišťované Ministerstvem. Právnická osoba je povinna bez zbytečného odkladu poskytnout veškeré jemu známé a dostupné informace a podklady zpracovatelé analýzy rizika.
- c) Právnická osoba je povinna na své náklady poskytnout supervizorovi ustanovenému Ministerstvem popř. MŽP veškerou součinnost potřebnou pro výkon supervizního dohledu. Právnická osoba je rovněž povinna poskytnout veškerou potřebnou součinnost pověřenému pracovníkovi Ministerstva a MŽP.
- d) Právnická osoba je povinna oznámit Ministerstvu a úředně ověřenými fotokopii příslušných listin doložit skutečnosti, které se týkají její právní subjektivity, obchodní firmy, sídla, jednání a podepisování za právnickou osobu, bankovní spojení, změn kontaktní osoby a osoby pověřené prováděním dohledu, uzavření smlouvy o prodeji majetku právnické osoby nebo jeho části (vztahující se k této Smlouvě), dále které se týkají vkladu majetku právnické osoby nebo jeho části (vztahující se k této Smlouvě) na podnikání jiné právnické osoby, zahájení insolvenčního řízení proti právnické osobě, rozhodnutí o úpadku právnické osoby, prohlášení konkursu na majetek právnické osoby a vstupu právnické osoby do likvidace a to vždy do 3 (tří) pracovních dnů ode dne, kdy ke změně došlo. Za stejných podmínek se právnická osoba zavazuje oznámit Ministerstvu podstatné změny společníků resp. akcionářů právnické osoby, mající rozhodující vliv na rozhodování valné hromady právnické osoby.
- e) Nebylo-li již takové stanovisko předloženo před uzavřením této Smlouvy, je právnická osoba povinna předložit Ministerstvu a příslušnému správnímu orgánu své stanovisko k realizačnímu projektu nápravných opatření.
- f) Právnická osoba je povinna dodržovat Směrnici FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky před privatizací č. 3/2004 a její případné změny a doplňky, případně nový předpis tuto Směrnici nahrazující.

2.3. Právnická osoba odpovídá za účelnost a efektivnost prací prováděných podle realizačního projektu nápravných opatření - za účelnost a hospodárnost vynaložených finančních prostředků. V případě zjištění závažných nedostatků při vlastní realizaci prací je povinna o této skutečnosti neprodleně informovat Ministerstvo.

2.4. Právnická osoba zajistí organizování kontrolních dnů podle Směrnice FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky před privatizací č. 3/2004 a podle případných změn a doplňků.

2.5. Právnická osoba převezme bezodkladně dílo provedené podle realizačního projektu nápravných opatření do svého majetku bezúplatně a v případě technického zhodnocení majetku za podmínek stanovených Ministerstvem. Tím nejsou dotčena vlastnická práva k dílům nabytá právníkou osobou v souvislosti s odstraňováním ekologických závad před uzavřením této Smlouvy.

2.6. Právnická osoba je povinna poskytnout veškerou potřebnou součinnost při zkouškách a při předávání děl zhotovitelem.

2.7. Nedošlo-li k tomu již před uzavřením této Smlouvy, právnická osoba seznámí určeného pracovníka zhotovitele sanačních prací s možnými riziky na pracovišti právnické osoby a zajistí jeho proškolení o předpisech bezpečnosti práce, požární ochrany, ekologických a hygienických předpisech platných na pracovišti za účelem zajištění dodržování těchto předpisů všemi zúčastněnými pracovníky zhotovitele. O školení sepiše právnická osoba protokol, který bude podepsán určeným pracovníkem zhotovitele.

2.8. Právnická osoba je povinna vyjádřit písemně své stanovisko k záznamům a zápisům zhotovitele, k návrhům zhotovitele k rozpočtu sanačních prací a ke skutečnostem týkajících se realizačního projektu nápravných opatření, které jí budou oznámeny po uzavření této Smlouvy.

### **ČLÁNEK III**

#### **Vypořádání závazků**

3.1. Smlouvy na dodávky, provedení prací nebo poskytování služeb za účelem splnění ekologických závazků uzavírá Ministerstvo, které při tom postupuje podle zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů.

3.2. Ministerstvo se zavazuje uhradit zhotoviteli prací cenu provedeného díla představující účelně vynaložené náklady na splnění ekologických závazků podle podmínek této Smlouvy, Smlouvy o provedení prací při sanaci ekologických škod a podle realizačního projektu nápravných opatření obsahujícího rozpočet nákladů na celý rozsah realizace nápravných opatření uložených správním rozhodnutím právnické osobě.

3.3. Garance Ministerstva se sjednává ve výši 50 % kupní ceny. Kupní cena byla sjednána v čl. 2.2 Kupní smlouvy ve výši 160.000.000,- Kč.

3.4. Úprava garance se řídí Zásadami vypořádání ekologických závazků a Směrnicí FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky před privatizací č. 3/2004 a jejími případnými změnami a doplňky. V případě změny, doplnění či nahrazení Zásad vypořádání ekologických závazků bude k této Smlouvě uzavřen dodatek, jak je popsáno v článku 7.3. níže.

3.5. Překročí-li náklady na realizaci nápravných opatření výši garance, bude rozdíl hrazen právníckou osobou.

#### **ČLÁNEK IV Kontrola**

4.1. Ministerstvo hradí náklady nápravných opatření přímo zhotovitelům podle smluv uzavřených mezi Ministerstvem a zhotovitelem.

4.2. V průběhu realizace opatření k nápravě ekologických závad Ministerstvo a MŽP provádějí kontrolu, zda prostředky poskytnuté Ministerstvem jsou vynakládány v souladu s odsouhlaseným realizačním projektem nápravných opatření. Ministerstvo i MŽP mohou tuto kontrolu provádět vlastními pověřenými pracovníky nebo supervizory.

4.3. Právnícká osoba bude zasílat zhotovitelům k jejich předloženým fakturám dvojmo formulář "Potvrzení o účelnosti vynaložených nákladů" potvrzený statutárním orgánem právnícké osoby, a to do 14 (čtrnácti) kalendářních dní po obdržení faktur. V případě, že náklady nebudou účelně vynaloženy, má právnícká osoba právo formulář nepotvrdit.

#### **ČLÁNEK V Ukončení smlouvy**

5.1. Tato Smlouva mezi Ministerstvem a právníckou osobou bude ukončena na základě splnění podmínek uložených v rozhodnutí příslušného orgánu státní správy, (zpravidla Českou inspekci životního prostředí). Splnění podmínek musí být protokolárně osvědčeno tím orgánem státní správy, který rozhodnutí o nápravném opatření vydal a to na základě závěrečné zprávy o splnění realizačního projektu nápravných opatření.

5.2. Protokolárnímu osvědčení předchází postup ukončení nápravných opatření, který se řídí Směrnicí FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky před privatizací č. 3/2004 a případnými změnami a doplňky.

5.3. Smlouva bude ukončena písemnou Dohodou o ukončení Smlouvy mezi Ministerstvem a statutárním orgánem právnícké osoby, v souladu s usnesením vlády ze dne 10.1. 2001 č. 51 ve znění pozdějších změn.

5.4. Ministerstvo může jednostranně odstoupit od této Smlouvy v případě, že ze strany právnícké osoby není neplnění odstraněno a náprava sjednána v souladu s podmínkami této Smlouvy, nejpozději do 30 (třiceti) kalendářních dnů ode dne doručení písemného upozornění Ministerstva právnícké osobě, z těchto důvodů:

- a) neplnění závazků právnícké osoby dle Smlouvy;
- b) jestliže Smlouva související zanikla nebo došlo k neplnění Smlouvy související na straně

právnícké osoby;

c) nerespektování stanoviska Ministerstva a MŽP k realizačnímu projektu nápravných opatření právníckou osobou;

d) neplnění podmínek správního rozhodnutí v průběhu sanačních prací z důvodů na straně právnícké osoby;

e) neplnění cílových parametrů nebo stanovených termínů sanace z důvodů na straně právnícké osoby;

fg) neuzavření dodatku ke Smlouvě podle článku 7.3. právníckou osobou.

## **ČLÁNEK VI**

### **Smluvní pokuty a Smluvní úroky**

6.1. Ministerstvo má právo za každé jednotlivé porušení, kterým budou naplněny důvody k odstoupení od Smlouvy podle čl. V odst. 5.4. účtovat právnícké osobě smluvní pokutu. V případě prvního porušení bude tato pokuta činit 1 % (jedno procento) z částky rozpočtu realizačního projektu nápravných opatření, ke kterému se porušení vztahuje. Za každé další jednotlivé porušení bude Ministerstvo účtovat právnícké osobě pokutu ve výši 5% (pět procent) z částky rozpočtu realizačního projektu nápravných opatření, ke kterému se porušení vztahuje.

6.2. Ministerstvo má právo účtovat právnícké osobě smluvní úrok, jestliže právnícká osoba poruší své povinnosti stanovené v čl. IV odst. 4.3. této Smlouvy. Smluvní strany se dohodly ve smyslu obchodního zákoníku, že právnícká osoba zaplatí Ministerstvu smluvní úrok z prodlení ve výši 0,05 % (pět setin procenta) z fakturované ceny ve stanoveném termínu, a to za každý den prodlení, u každého jednotlivého porušení. Úrok je splatný na základě vyúčtování, které provede Ministerstvo.

6.3. Smluvní pokuta a smluvní úrok jsou splatné do 30 (třiceti) kalendářních dnů od doručení výzvy k jejich zaplacení.

6.4. Smluvní pokuta a smluvní úrok nevylučují oprávnění Ministerstva žádat náhradu škody. Ministerstvo je oprávněno domáhat se náhrady škody přesahující smluvní pokutu a smluvní úrok.

## **ČLÁNEK VII**

### **Závěrečná ustanovení**

7.1. Tato Smlouva a veškeré právní vztahy jí založené nebo na jejím základě vzniklé včetně odpovědnostních právních vztahů a náhrady škody a odpovědnosti za vady díla se řídí právním řádem České republiky.

7.2. Tato Smlouva nemá vliv na již před uzavřením této Smlouvy splněné vzájemné závazky stran týkající se předmětu této Smlouvy.

7.3. Tato Smlouva může být měněna či doplňována pouze písemnou formou. Práva a povinnosti stran popsané v této Smlouvě vycházejí ze Zásad vypořádání ekologických



závazků. V případě, že dojde po uzavření této Smlouvy ke změně, doplnění nebo nahrazení Zásad vypořádání ekologických závazků, zavazují se strany uzavřít bez zbytečného odkladu, nejpozději pak do 30 dnů od doručení výzvy Ministerstva právnické osobě, dodatek k této Smlouvě, kterým budou změny platných Zásad vypořádání ekologických závazků promítnuty do ujednání této Smlouvy, a to s účinností ode dne změny, doplnění nebo nahrazení Zásad vypořádání ekologických závazků, nedohodnou-li se strany jinak.

7.4. Tato Smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, z nichž každý má platnost originálu. Veškeré takové stejnopisy jako celek vytvoří jeden a tentýž právní dokument.

7.5. Právnická osoba prohlašuje, že všechny údaje, které jsou ve smlouvě uvedeny a které se jí týkají, jsou pravdivé a aktuální. Je si přitom vědoma všech důsledků v případě, že by v budoucnu byl zjištěn opak.

7.6. Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu smluvních stran.

7.7. Nedílnou součástí této Smlouvy jsou přílohy.

Přílohy:

Směrnice FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky před privatizací č. 3/2004, včetně příloh – samostatná příloha

Postup při oznámení, resp. zjištění změn majetkoprávních vztahů na straně nabyvatele - subjektu ekologické smlouvy – samostatná příloha

Formulář "Potvrzení o účelnosti vynaložených nákladů".

V Praze dne: 26. 4. 2010

V Bělé p. Bezdězem, dne 8. 4. 2010

Česká republika - Ministerstvo financí:

Právnická osoba:

Zastoupené:

Zastoupena:

.....  
Jméno: ING. LIBOR ANTOŠ  
Funkce: ŘEDITEL ŘÍBORU 45

.....  
Jméno: Paolo Cossa  
Funkce: Jednatel společnosti

.....  
Jméno: Helena Schindelarzová  
Funkce: Prokurista společnosti